

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика ⁽¹⁾ да се тълкува в смисъл, че предвидената в параграф 2 от този член временна сума за реструктуриране по отношение на захарта и инулиновия сироп, възлизаща на 113,30 EUR на тон квота за 2008—2009 пазарна година, трябва да се удържа при всички обстоятелства и в пълен размер дори когато заплащането на тази сума би довело до (значителен) излишък във фонда за реструктуриране, а възможността за допълнително нарастване на необходимостта от финансиране изглежда изключена?

2. При утвърдителен отговор на първия въпрос:

При това положение нарушава ли член 11 от Регламент (ЕО) № 320/2006 принципа на предоставената компетентност, доколкото чрез предвиждането на временната сума за реструктуриране тази разпоредба би могла да въведе общ данък, който не би бил ограничен до финансирането на разходи в полза на лицата, от които се изисква заплащането на този данък?

⁽¹⁾ ОВ L 58, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 118.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal da Relação do Porto (Португалия) на 1 юли 2010 г. — Companhia Siderúrgica Nacional, Csn Caymann Ltd/Unifer Steel SL, BNP Paribas (Швейцария), Colepcc SA, Banco Português de Investimento SA (BPI)

(Дело C-315/10)

(2010/C 260/06)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal da Relação do Porto

Страни в главното производство

Ищци: Companhia Siderúrgica Nacional и Csn Caymann Ltd

Ответници: Unifer Steel SL, BNP Paribas (Швейцария), Colepcc SA и Banco Português de Investimento SA (BPI)

Преюдициални въпроси

1. Обявяването от страна на португалските съдебни органи, че по причина на гражданството не са компетентни да разгледат иск относно вземане по търговско правоотношение, представлява ли препятствие за съединяването на исквете по смисъла на член 6, [точка] 1 и на член [28] от Регламент № 44/2001 ⁽¹⁾ когато португалска юрисдикция е сезирана с друг иск, а именно с Павлов иск, насочен едновременно срещу длъжника, срещу третото лице — цесионер, в конкретния случай — на вземането, и срещу лицата със седалище в Португалия, при които се съхранява предметът на вземането, цедирано на третото лице — цесионер, с оглед на това всички да бъдат обвързани от силата на присъдено нищо?

2. При отрицателен отговор, може ли да член 6, точка 1 от Регламент № 44/2001 се приложи свободно в конкретния случай?

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, 2001 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74).

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgericht Hamburg (Германия) на 7 юли 2010 г. — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)/Hauptzollamt Hamburg-Stadt

(Дело C-338/10)

(2010/C 260/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Ответник: Hauptzollamt Hamburg-Stadt